

מזכר הבנה בין המועצה הקפריסאית לניירות ערך וחליפין (CyCec) לבין הרשות הישראלית לניירות ערך (ני"ע) בדבר חילופי מידע ומעקב אחרי פעילות ניירות ערך, 2005

המועצה הקפריסאית לניירות ערך וחליפין (להלן CyCec), המיוצגת כחוק ע"י ד"ר מריוס קלרידס, יו"ר CyCec, והרשות הישראלית לניירות ערך (להלן ני"ע) המיוצגת כחוק ע"י מר משה טרי, יו"ר ני"ע,

בתתן דעתן לעלייה בבינאום, בהאחדה ובתלות ההדדית של השווקים הפיננסיים הנובעת, למשל, מהשימוש בטכנולוגיה מודרנית;

בתתן דעתן לצורך בשיתוף פעולה הדוק בין בורסות, בסיוע הדדי מקיף ככל האפשר, בהידוק שיתוף הפעולה חוצה הגבולות על מנת להגביר את ההגנה על המשקיע, לחזק את יושרת השווקים הפיננסיים ובאופן כללי יותר לאפשר ביצוע של תפקידי פיקוח ואכיפה יעילה של החוקים והתקנות המסדירים את השווקים;

בתתן דעתן לכך שהגישה האמורה כרוכה בשיתוף בסוגים שונים של מידע לאור החובות השונות המוטלות על הרשויות;

בתתן דעתן לכך שהדרך המהירה ביותר להגיע לתמימות דעים נחוצה היא מזכר הבנה;

אי לכך הגיעו להבנה הבאה:

סעיף 1- עקרונות

בלי לפגוע בהוראות הקבועות בדין של הרפובליקה הקפריסאית ובדיני מדינת ישראל, מטרת מזכר הבנה זה היא לכוון מסגרת כללית לשיתוף פעולה והתייעצויות בין הרשויות הנזכרות בזה, על מנת לאפשר את ביצוע תפקידי הפיקוח שלהן. הוראות מזכר הבנה זה אינן מיועדות ליצור התחייבויות חוקיות מחייבות או לבטל חוקים ותקנות לאומיים.

סעיף 2- הגדרות

1. "רשות" פירושו המועצה הקפריסאית לניירות ערך וחליפין (CyCec) ו/או הרשות הישראלית לניירות ערך (ני"ע).
2. "רשות מתבקשת" פירושו הרשות שאליה מגישים בקשה לפי מזכר הבנה זה.
3. "רשות מבקשת" פירושו הרשות המגישה את הבקשה לפי מזכר הבנה זה.
4. "חוקים ותקנות" פירושו כל חוק, תקנה הנחייה ודרישת תקינה אחרת שבתוקף במדינתה של כל אחת מהרשויות.
5. "אדם" פירושו כל אדם טבעי או יישות משפטית.
6. "ניירות ערך" פירושו מניות, איגרות חוב וצורות אחרות של חובות מובטחים, התחייבויות עתידיות ומוצרים נגזרים כולל נגזרות של מוצרי צריכה, יחידות התחייבות בתכניות השקעה משותפות ומוצרים פיננסיים אחרים הנסחרים במדינתה של כל אחת מהרשויות בסמכותה ובפיקוחה של כל אחת מהרשויות.
7. "שווקים פיננסיים" פירושו כל שוק ניירות ערך ונגזרותיהם שבפיקוח של רשות.
8. "מתוודך" פירושו כל חברת השקעות, בנק, תכנית השקעות משותפת וכל אדם אחר הפועל במסגרת סמכותן של הרשויות.
9. "מנפיק" פירושו אדם המציע לציבור נייר ערך או מבקש לרשום אותו.
10. "מזכר הבנה" פירושו מזכר הבנה זה.

סעיף 3- היקף הסיוע

1. במידה שמתירים החוקים והתקנות הלאומיים של כל אחת מהן, יעניקו הרשויות זו לזו סיוע הדדי מקיף ביותר בכל עניין שבמסגרת סמכותן של הרשויות, כולל בעיקר התחומים הבאים:
 - א. חקירות ואכיפה בקשר לחוקים ותקנות בני החלה המתייחסים לסחר תוך שימוש בידע פנימי, תמרון שווקים ונהגים אחרים של הונאה או מניפולציה בתחום ניירות הערך,
 - ב. חקירה ואכיפה של, ומעקב אחרי, ציות לחוקים ותקנות בני החלה המתייחסים לסחר בניירות ערך, ליעוץ בעניינים, לניהולם, למינהלם ולאבטחתם,
 - ג. בדיקה שכל התנאים לתחילת, או להמשך, עיסוק בתיווך מולאו, כולל למשל אכיפת דרישות ההסמכה,
 - ד. אכיפה וניטור של ציות לחוקים ולתקנות בני החלה המתייחסים לגילוי עניינים באגרות חוב, הצעות השתלטות או רכישת השפעה על מתווכים פיננסיים.
 - ה. פיקוח על השווקים הפיננסיים, כולל סילוק והתחשבות, פיקוח ומעקב על עסקאות "על השולחן" בניירות ערך הרשומים בשווקים מוסדרים.
 - ו. אכיפה או ניטור של ציות לחוקים בני החלה המתייחסים לחובותיהם של מנפיקים ומציעים של ניירות ערך ביחס לגילוי מידע.
2. במקרים שבהם ייתכן שהמידע המבוקש מוחזק ביד, או עומד לרשות, רשות אחרת במדינתה של הרשות המתבקשת, תשתדל הרשות המתבקשת להעניק סיוע מלא בהשגת המידע המבוקש, במידה שמתירים חוקיה ותקנותיה הלאומיים. אם יש צורך, תמסור הרשות המתבקשת לרשות המבקשת מידע מספיק ליצירת קשר ישיר בין הרשות המבקשת לבין הרשות האחרת.
3. הרשות המתבקשת רשאית לסרב לפעול בהתאם לבקשה לסיוע מקום שהעברת המידע עשויה להשפיע לרעה על ריבונותה, ביטחונה או המדיניות הציבורית של מדינתה של הרשות המתבקשת, או מקום שכבר נפתחו הליכים משפטיים להטלת עונשים פליליים בתחום השיפוט של הרשות המתבקשת, ביחס לאותן פעולות או נגד אותם בני אדם, או בנימוק שמתן הסיוע עלול לגרור הטלה של עיצומים שיפוטיים או מינהליים, מקום שכבר הוטל עונש שיפוטי או מינהלי שאין עליו ערעור, בתחום השיפוט של הרשות המתבקשת, ביחס לאותם מעשים או נגד אותם בני אדם. אין בסעיף 3 דבר שימנע מהרשות המתבקשת לדחות בקשה בהתאם לחוקים ולתקנות הלאומיים שלה.
4. במידה שמתירים החוקים והתקנות הלאומיים של כל אחד מהם וללא בקשה מראש, על כל רשות למסור לרשות האחרת כל מידע עובדתי הנוגע בדבר העומד לרשותה ושהיא סבורה כי יועיל לרשות האחרת במילוי תפקידיה ולמטרות שהיא רשאית לפרט בהודעה (מידע ללא בקשה).

סעיף 4 - בקשות לסיוע

1. בקשות לסיוע ייעשו בכתב, ייחתמו ע"י ראש הרשות המבקשת וימוענו אל איש הקשר של הרשות המתבקשת הרשום בנספח א'.
2. בבקשה יש לפרט את המידע האמור להלן, במידה שהוא זמין לרשות המבקשת:
 - א. תיאור של נושא הבקשה והמטרה שלשמה מבוקש המידע והנימוקים לכך שמידע זה יביא תועלת;
 - ב. תיאור של המידע המסוים המבוקש ע"י הרשות המבקשת;
 - ג. תיאור העובדות המהוות עילה לחשד כי העבירה שהיא נושא הבקשה בוצעה, והקשר בין עובדות אלה לבין הסיוע המבוקש;
 - ד. תיאור קצר של ההוראות הנוגעות בדבר אשר ייתכן שהופרו, ואם ידוע לרשות המבקשת, רשימה של בני אדם או מקומות שהרשות המבקשת סבורה כי המידע

המבוקש נמצא בידיהם, או המקומות שבהם ניתן להשיג את המידע האמור, והפרטים התומכים בסברה זו, למיטב ידיעתה של הרשות המתבקשת;

ה. במידה שהבקשה נוגעת למידע המתייחס לעסקאות בניירות ערך מסוימים

- תיאור מדויק ככל האפשר של ניירות הערך הנדונים, כולל למשל קוד ניירות הערך,
- שמות החברות אשר הרשות המבקשת מגלה עניין במסחר שלהן בניירות הערך,
- התאריכים שביניהם עסקאות בניירות הערך נחשבים לרלבנטיים למטרות הבקשה,
- שמותיהם של כל בני האדם אשר יש סברה או חשד כי הייתה התקשרות בעסקאות בניירות ערך מטעמם;

ו. במידה שהבקשה מתייחסת למידע הנוגע לעסקו או לפעילויותיו של אדם כלשהו, מידע מדויק ככל שהרשות המבקשת מסוגלת למסור על מנת לאפשר את זיהוים של בני אדם כאמור;

ז. ציון של רגישות המידע הכלול בבקשה והאם הרשות המבקשת מסכימה כי יודיעו על הבקשה לבני אדם שהרשות המבקשת עשויה להצטרך לפנות אליהם לקבלת מידע;

ח. האם הרשות המבקשת מקיימת או קיימה מגעים עם רשות אחרת כלשהי או סוכנות אחרת כלשהי לאכיפת חוק במדינתה של הרשות המבקשת בקשר לנושא הבקשה;

ט. כל רשות ניירות ערך אחרת של מדינה אחרת שהרשות המבקשת מודעת לכך שיש לה עניין פעיל בנושא הבקשה;

י. ציון דחיפות הבקשה, או פרק הזמן הרצוי למענה;

יא. הצהרה שכל מידע או מסמך שיועברו לרשות המבקשת בהתאם לבקשה ישמשו אך ורק למטרות שלשמן נמסרו.

סעיף 5- ביצוע בקשות לסיוע

1. במידה שמתירים החוקים והתקנות שלה, הרשות המבקשת תנקוט בכל הצעדים הסבירים על מנת להשיג ולמסור את המידע המבוקש בתוך פרק זמן סביר.

2. הרשות המבקשת תשתמש באמצעים הנוגעים בדבר שלרשותה לביצוע הבקשה. הרשויות יתייעצו ויסכימו על סוגי החקירה העשויים להידרש לצורך ביצוע הבקשה.

3. במידה שמתירים החוקים והתקנות שלה, הרשות המבקשת תעניק לרשות המבקשת סיוע נוסף ככל שיידרש באופן סביר לביצועה היעיל של הבקשה, כולל מסירת מידע נוסף בנוגע לנסיבות הבקשה, כוח אדם או משאבים אחרים.

4. במידה שמתירים החוקים והתקנות של כל אחת מהן, ישקלו הרשויות עריכת חקירות משותפות במקרים שבהם הבקשה לסיוע עוסקת בהפרות של חוקים ותקנות, שבהם היא תסייע בחקירה בפועל של ההפרות לכאורה. על הרשויות להתייעץ על מנת להגדיר את הנהלים שיאומצו לעריכת חקירה משותפת כלשהי, חלוקת העבודה והאחריות ופעולות המעקב אחרי חקירות כאמור.

5. אם נראה לרשות המבקשת כי היענות לבקשה לסיוע לפי מזכר הבנה זה תגרור עלויות מהותיות, רשאית הרשות המבקשת לבקש כינון של הסדר חלוקת עלויות לפני המשך ההיענות לבקשה כאמור.

סעיף 6- שימושים מותרים במידע שהוחלף וסודיות

1. כל רשות תשתמש במידע שהוחלף אך ורק למטרות:
 - א. הבטחת ציות או אכיפה של החוקים והתקנות הלאומיים המפורטים בבקשה;
 - ב. פתיחה, ניהול או סיוע בהליכים מנהליים, אזרחיים או משמעתיים הנובעים מהפרה של החוקים או התקנות המפורטים בבקשה, אולם בתנאי שאם רשות כלשהי מתכוונת להשתמש במידע שנמסר לפי מזכר הבנה זה, או לגלותו, למטרות פתיחה, ניהול או סיוע בהליכים פליליים, עליה לקבל את הסכמתה בכתב מראש של הרשות המוסרת;
 - ג. כל אחת מהמטרות המפורטות בסעיף 3 (1) א-ו במידה שהן מנוהלות ע"י הרשות המבקשת.
2. כל רשות שנמסר לה מידע ללא בקשה תשתמש במידע זה אך ורק למטרות המפורטות במכתב ההעברה, או למטרות הליכים פליליים או מינהליים, או למילוי חובת דיווח לרשויות השיפוטיות, אולם בתנאי שאם הרשות מתכוונת להשתמש במידע שנמסר לפי מזכר הבנה זה או לגלותו למטרות פתיחה, ניהול או סיוע בהליך פלילי, עליה לקבל הסכמה בכתב מראש של הרשות המוסרת.
3. כל רשות תשמור בסוד כל בקשה לסיוע שהוגשה לפי מזכר הבנה זה, את תוכן של בקשות כאמור, וכל עניין המתעורר לפי מזכר הבנה זה, כולל התייעצויות בין הרשויות, וסיוע ללא בקשה. אחרי התייעצות עם הרשות המבקשת, רשאית הרשות המתבקשת לגלות את העובדה שהרשות המבקשת הגישה את הבקשה אם גילוי כאמור נדרש לביצוע הבקשה. רשות לא תגלה מסמכים ומידע לא-פומביים שהתקבלו בהתאם למזכר הבנה זה לצדדים שלישיים בלי לקבל הסכמה בכתב מראש של הרשות המוסרת, למעט בתגובה לדרישה הניתנת לאכיפה לפי הדין שלה ליידע רשויות תקינה או אכיפת חוק אחרות בשטחה, כפי שיועדו בנספח ב' למזכר הבנה זה. במקרה של דרישה הניתנת לאכיפה לפי חוק, תודיע הרשות המבקשת לרשות המתבקשת לפני מילוי הבקשה, ותיתן כל פטור או זכות יתר משפטיים כפי שמתאים ביחס למידע כאמור ככל שיהיו זמינים. הרשות המבקשת תעשה כמיטב מאמציה להגן על סודיותם של המסמכים והמידע הלא-פומביים שהתקבלו לפי מזכר הבנה זה. אין בהוראה זו דבר שיחייב את הרשות המתבקשת להמציא מסמכים ומידע תוך הפרת החוקים והתקנות הלאומיים שלה.
4. אם רשות מתכוונת להשתמש במידע סודי שנמסר לפי מזכר הבנה זה או לגלותו למטרה כלשהי חוץ מאלה המפורטות בסעיף זה ובבקשה, עליה לקבל הסכמה בכתב מראש של הרשות שמסרה את המידע. אם הרשות המתבקשת מסכימה לשימוש במידע למטרות שאינן אלה שפורטו, היא רשאית להכפיף אותו לתנאים מסוימים.
5. החליטה רשות לתת פומבי לעונש מינהלי או משמעתי במהלך מילוי תפקידיה, היא רשאית, בהסכמת הרשות שמסרה את המידע, לציין כי התוצאה המוצלחת של המקרה הושגה בסיוע מנגננים בינלאומיים לשיתוף פעולה לפי הוראות מזכר הבנה זה.

סעיף 7- התייעצויות

הרשויות יבחנו את יישומו של מזכר הבנה זה באופן סדיר והן רשאיות לקיים התייעצויות על מנת לשפר את פעולתן וליישב קשיים אפשריים.

סעיף 8- רשימת שווקים מוסדרים ומדריך רשויות מוסמכות

1. הרשויות יגישו זו לזו רשימה של שווקים מוסדרים כנזכר במזכר הבנה זה בסעיף 2 (7) וימסרו את כללי הנהל והפעולה של שווקים מוסדרים אלה לפי בקשה. הרשויות רשאיות לשקול פרסום של רשימת השווקים המוסדרים שתחת סמכות השיפוט של כל אחת מהן באתרי האינטרנט שלהן.
2. הרשויות יגישו זו לזו מדריך של הרשויות המוסמכות שבתחומי השיפוט שלהן, כולל פירוט תחומי האחריות של כל גוף. במקרה של כל שינוי במדריך, תמסור הרשות המתאימה לרשויות האחרות גירסה מעודכנת של המדריך.

סעיף 9- תיקונים למזכר ההבנה

ניתן לתקן או לשנות מזכר הבנה זה בהסכמה הדדית. כל תיקון או שינוי למזכר הבנה זה יתבצעו לפי אותו נוהל כמו הכניסה לתוקף.

סעיף 10- פרסום

ניתן לפרסם מזכר הבנה זה.

סעיף 11- כניסה לתוקף וסיום

1. מזכר הבנה זה ייחתם ע"י ני"ע בירושלים, וע"י CyCec בניקוסיה. עם החתימה על מזכר הבנה זה תודיע כל אחת מהרשויות בכתב, האחת לאחרת, על השלמת חתימת המזכר על ידה. מזכר הבנה זה ייכנס לתוקף ביום ההודעה האחרון על החתימה על ידי הרשויות.

2. מזכר הבנה זה ייעשה לפרק זמן בלתי מוגבל וכל אחת מהרשויות רשאית להביאו לידי סיום בכל עת ע"י מתן הודעה בכתב לפחות שלושים ימים מראש לרשות האחרת. אם הרשות המתבקשת מקבלת על עצמה להסתלק ממזכר הבנה, בקשות למידע שהועברו לפני תאריך ההסתלקות בפועל תטופלנה בכל זאת לפי מזכר הבנה זה.

נעשה בירושלים ובניקוסיה בשני עותקים באנגלית ובעברית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה.

[דף חתימות של מזכר ההבנה בין המועצה הקפריסאית לניירות ערך וחליפין לבין הרשות הישראלית לניירות ערך]

בשם הרשות הישראלית לניירות ערך

תאריך ומקום:

ירושלים, _____

משה טרי
יו"ר

בשם המועצה הקפריסאית לניירות ערך וחליפין

תאריך ומקום:

ניקוסיה, _____

ד"ר מריוס קלרידס
יו"ר

נספח א'

אנשי קשר

איש הקשר כמוגדר ע"י סעיף 4 למזכר ההבנה הוא :

מטעם המועצה הקפריסאית לניירות ערך וחליפין

מר Kypros Sideras, ממונה על עניינים בינלאומיים
המחלקה לפיקוח על שווקים ולאכיפה

טל': (357) 22 875 489

פקס: (357) 22 754 671

דוא"ל: ksideras@cysec.gov.cy

מען לדואר:

32 Stasikratous 4th Floor,

P.O.BOX 24996, CY-1306, NICOSIA-REPUBLIC OF CYPRUS

מטעם הרשות הישראלית לניירות ערך

גב' ליסה חיימוביץ

ראש המחלקה לעניינים בינלאומיים

טל': +972- 2-6556566

פקס: +972- 2-6513646

דוא"ל: lisah@isa.gov.il

מען לדואר: רח' כנפי נשרים 22

ירושלים 95464 ישראל

נספח ב'

רשימת גופי אכיפת חוק ותקינה

בקפריסין

פרקליט המדינה ;

היחידה למאבק בהלבנת הון ;

הפרלמנט ;

בתי המשפט ;

הבנק המרכזי ;

רשויות המס.

בישראל

הבנק המרכזי ;

משרד האוצר - האגף לשוקי הון, ביטוח וחסכונות ;

המוסד לביטוח לאומי ;

רשויות המס ;

הרשות לאיסור הלבנת הון ;

הרשות להגבלים עסקיים ;

הכנסת ;

היועץ המשפטי לממשלה ;

בתי המשפט ;

המסלקות.